

The probation officer shall then draw up the proposed conditions and submit them to the other parties for approval.

Where either party objects to the proposed conditions, the probation officer shall summon them to a meeting at which they shall together establish in writing the proposed conditions for the performance of the hours of community service.”.

9. Section 8 is amended by substituting the words “conditions for the performance of the hours of community service” for the words “method of performance of community work”.

10. The following is substituted for section 9:

“9. The community resource shall inform the probation officer without delay of any failure by the person mentioned in the order to comply with any of the conditions prescribed by the order or set out in the conditions for the performance of the hours of community service.”.

11. Section 10 is amended by substituting the words “conditions for the performance of the hours of community service when they have” for the words “method of performance of the community work, when it has”.

12. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2895

Draft Regulation

An Act respecting correctional services
(R.S.Q., c. S-4.01)

Houses of detention — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting houses of detention, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to facilitate the administration of houses of detention while maintaining respect for imprisoned persons’ rights. The draft Regulation sets out additional powers that will allow the warden, in certain situations, to restrict or prohibit telephone calls, mail or visits, on condition that the impris-

oned person be notified of this decision and that he be given an opportunity to present observations. The draft regulation also stipulates that the surveillance referred to in the division respecting administrative segregation may be done by video camera. It also proposes amending the Regulation to clarify provisions relating to the management of an imprisoned person’s personal effects, in particular where objects have been abandoned by the imprisoned person or where the owner is unknown.

Further information may be obtained by contacting Ms. Monique Nadeau, Direction des affaires juridiques, ministère de la Sécurité publique, 2525, boulevard Laurier, 5^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 2L2.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the undersigned, at 2525, boulevard Laurier, 5^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 2L2.

SERGE MÉNARD,
Minister of Public Security

Regulation to amend the Regulation respecting houses of detention*

An Act respecting correctional services
(R.S.Q., c. S-4.01, s. 23, pars. *b, c, d, d.1, g* and *h*;
1997, c. 43, s. 717)

1. Section 5 of the Regulation respecting houses of detention is amended

(1) by inserting the following paragraphs after paragraph *c*:

“(c.1) prevent an imprisoned person from communicating by letter, by telephone or otherwise with any person where a person’s safety is threatened or where the recipient makes such a request in writing to the warden;

(c.2) restrict or prohibit a visit by a person referred to in section 27 where such a visit would endanger the security of the house of detention or a person’s safety;”;

* The Regulation respecting houses of detention (R.R.Q., 1981, c. P-26, r.1; [S-4.01, r.1]) was last amended by the Regulation made by Order in Council 620-97 dated 7 May 1997 (1997, *G.O. 2*, 1972). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1999, updated to 1 March 1999.

(2) by adding the following paragraph at the end of the section:

“Where the warden decides to impose restrictions in accordance with subparagraphs *c.1* or *c.2* of the first paragraph, the imprisoned person and, where applicable, the visitor, shall be notified of the grounds for the measure and they shall be given the opportunity to present observations on the matter.”.

2. The Regulation is amended by inserting the following sections after section 12:

12.1 The warden shall dispose of objects seized in an imprisoned person’s cell, other than those prohibited under a law or regulation, where they do not belong to the imprisoned person and where their possession is prohibited under a directive, in the following manner:

(a) by returning the property to its owner, if he is known; or

(b) by handing over the property to the Public Curator.

12.2 The warden shall hand over to the Public Curator any personal effects left behind by an imprisoned person on his departure from the house of detention at the end of one year following the end of his imprisonment.

The warden may not dispose of an imprisoned person’s personal effects until he has taken appropriate measures to ascertain that

(a) the imprisoned person refuses or neglects to take them back or cannot be reached;

(b) the imprisoned person is not being held in a house of detention elsewhere in Québec; and

(c) the imprisoned person did not designate a relative or a friend to whom the personal effects may be sent or the designated person refused to take possession of them.”.

3. Section 13 is amended by deleting the following from the first paragraph: “such as a towel, face-cloth, soap, comb, shampoo and shaving cream”.

4. Section 27 is amended by substituting the following for the part preceding paragraph *a*:

“Subject to the restrictions that may be imposed by the warden under paragraph *c.2* of section 5, an imprisoned person may have the following visitors:”.

5. Section 28 is amended by substituting the words “a person designated by him” for the words “the warden” in paragraph *c*.

6. Section 34.2 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The cell is subject to surveillance by videotape recorder and may be equipped with a video camera. The person in administrative segregation shall be notified thereof.”.

7. Section 34.8 is amended by substituting the words “before the end” for the words “at the latest within 48 hours following the beginning”.

8. Section 35 is amended by substituting the words “with other imprisoned persons or with officers or persons in charge of activities” for the words “among other imprisoned persons” in subparagraph *e* of the second paragraph.

9. Section 54 is amended by substituting “29, 30 and 30.1” for “29 and 30” in the second paragraph.

10. Section 57 is revoked.

11. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2894

Draft Rules

An Act respecting racing
(R.S.Q., c. C-72.1)

Rules respecting certification for Thoroughbred and Quarter Horse horse racing

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Rules respecting certification for Thoroughbred and Quarter Horse horse racing” hereinafter set forth may be enacted by the Régie des alcools, des courses et des jeux at the end of a 45-day period following this publication.

The draft rules provide conditions prescribed by the government in the “Rules respecting certification for Thoroughbred and Quarter Horse horse racing” pertaining to the issuance of licences for the performance of functions or carrying on of occupations related to Thoroughbred and Quarter Horse horse racing or for a business operating on the premises.